

# חגיגת אקורדיונים עממית עם טובי הנגנים

איילנה איבצן  
אמיל אייבינדר  
עדי רבינוביץ  
איתן שפירא  
גילה חסיד  
לור בואנו  
ויטלי פודולסקי

יוסי גרושקה  
אורי אופק ומשפחתו  
יוסי לב  
ישראל רתן  
עוזי רחנבלט  
יאנוש הורוויץ



10.10.2017

בשעות 12:00-16:00

ב-6 מוקדים בכנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) וסביב לה

מחיר כניסה למבוגר: 85 ₪ • מחיר כניסה לילד: 30 ₪

## קונצרטים בקריפטה

16:15 **12.10.17** חמישי **12**  
קריפטה - כנסייה צלבנית 95 ₪

**פוצייני, גרשווין, ורדי, יוהן שטראוס**  
שילוב כובש של להיטי אופרה, אופרטה, מחזמר ומוסיקה מסרטים

**פוצייני** - "הוולס של מוזטה" - לה בואנו  
"אבי היקר" - גיאני סקיקי  
גרשווין - "קיצ חם" - פורגי ובס  
ליד זבר - "חשוב עלי" - פנטום האופרה  
יוהן שטראוס - "אדוני המרקוזי" - העטלף  
ורדי - "אולי זה הוא" - לה טרוויאטה  
"אבי התשמעני" - מתוך הסרט ינטל  
"אי שם מעבר לקשת" - מתוך "הקסם מארץ עץ"

טלי קצף - סופרן  
ערן זהבי - פסנתרן, מנצח ומעבד

14:00 **12.10.17** חמישי **11**  
קריפטה - כנסייה צלבנית 95 ₪

**"צימוקים ושקדים" - שירי ערש מהילדות**  
יאיר דלאל ולנקה ליכטנברג  
במופע כובש של שירי ערש בידיע, בעריקת, בעברית, בסלבת, בצ'כית ובאנגלית

**"צימוקים ושקדים", "שן ילד, שן", "כואב ליי", "נשמתי נעתקה", "שן ציפורי הקטן", "על הדרך עץ עומד", "מקום מנוחתי", "סיגלה", "אורחה במדבר"**

יאיר דלאל - נגן עוד, כנר, מנהל מוסיקלי  
לנקה ליכטנברג - זמרת

**יאיר דלאל האמן הישראלי הבינלאומי, הקליט 14 אלבומים של מוסיקה מוגונת בקשת של סינגנט ולנקה ליכטנברג, זמרת עשירה בגווי קול רבים - שילוב מנצח ביופיו של כל המסורות.**



18:00 **12.10.17** חמישי **5**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**המקהלה המקצועית והמעולה משטוטגרט ביצירות מאת מנדלסון, באך, מהלר**

**מנדלסון** - TE DEUM למקהלה כמולה, לסולנים ולעוגב  
**באך** - "ישו שמחתי", מוטט רי"ב 227 למקהלה ולעוגב  
**מהלר** - שיר ב-16 קולות

מאסטר פרידר ברניוס - מנצח

16:15 **13.10.17** שישי **14**  
קריפטה - כנסייה צלבנית 95 ₪

**הזמרת סילביה קיגל - כוכבת "קנטו גנרל" ב"טנגו מגרדל עד פיאצולה"**

**"ליברטו", "לה קומפרסיטה", "ביום שתאהביני", "לב דרומה", "מריה השחורה", "המסחוררים", "מסטלגיה", "מלנה", "בית קפה בבואנוס איירס", "מילוניה סנטימנטלית"**

סילביה קיגל - אלט  
איתי אברמוביץ - פסנתרן  
פבל לוי - כנר

14:00 **13.10.17** שישי **13**  
קריפטה - כנסייה צלבנית 95 ₪

**"מלונדון בהשראה" - שירת הנשמה מאת אדל וג'ון דאולנד**

**אדל - "משהו כמוך", "שלח אהבתי", "הלו", "כל שאשאל", "האם אינך זוכר?"**  
**דאולנד - "חזור שוב", "ראיתי את גבירתי בוכה", "זרמו דמעתי", "אם לעולם לא אספיק"**  
שלושה שירים איריים לגיטרה סולו

איילת כהן - סופרן  
שי סובול - נגן גיטרה



18:00 **14.10.17** שבת **10**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**"המדריגליסטים חוזרים"**  
מהאיים הבריטיים - מיצירות דאולנד, אדורד אלגר ושירי החיפושיות עינונים צרפתיים - פאסרו - "בעלי טוב ויפה" המנף האיטלקי - מונטורדי - "דיאלוג קומי", גבריאל - "מיסתורין אדירים" הממלכה הספרדית - "שחרחרת", "חציאת הנהר"

עינת ארונשטיין, הדס פארן - סופרן  
אביטל דרי - אלט  
דוד פלדמן - קונטרה-סנור  
איתן דרורי, אשרי שגב - סנור  
גיא פלץ, יואב וייס - באס  
אופירה זכאי - נגנית לאוטה  
עמית טיפנברון - נגן ויולה דה גמבה  
עודד גיצהאלס - נגן כלי הקשה  
יהר קרשון - נגן צימבלו, מנהל מוסיקלי

**מיטב הזמרים, הסולנים, צעירים ואברגטים, בשירה רב-קולית על הבמה, בין הקהל ומסביבו.**

16:15 **14.10.17** שבת **16**  
קריפטה - כנסייה צלבנית 95 ₪

**בוב דילן - מלהיטיו הגדולים**

**"מושב ברוח", "כמו אישה", "שורה", "עדיין לא חשור", "מוקש על שער גן עדן", "אדוני המלחמה", "מוחי גבירתי, נוחי", "לבד במגדל השמירה", "קוטינה מתוך "צייד הצבאים" לגיטרה סולו**

יאיר פולישוק - באס  
אייל לבר - נגן גיטרה

14:00 **14.10.17** שבת **15**  
קריפטה - כנסייה צלבנית 95 ₪

**"שעת הצוענים" פולקלור אנושי של שמחה ועצב**

**תאודוריקס ולורקה - "רומנסרו צועני" גורן ברגוביץ' וקוסטוריצה - שיר הנושא מהסרט "שעת הצוענים" דליב - "הנערות מקאדיס" דבוזיק - 3 שירי צוענים ברהמס - מחול צועני לכינור ולפסנתר ברהמס - מחולות הנגריים לכינור ולפסנתר**

שירי הרשקוביץ - סופרן  
סעידה ברלב - כנרת (התזמורת הפילהרמונית)  
אירית רוב - פסנתרנית (התזמורת הפילהרמונית)

15:00 **11.10.17** רביעי **2**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**"קנטו גנרל" - מיקיס תאודורקיס ופבלו נרודה**

אורטוריה לסולנים, למקהלה ולתזמורת, מאת המשורר הצ'יליאני פבלו נרודה, חתן פרס נובל לספרות

סילביה קיגל - אלט  
יואל סיון - בריתון  
צבי סלטון - קריין  
מקהלת הקיבוץ הארצי  
נגני בוזוקי, חלילים, פסנתרנים וכלי הקשה

יובל בן עוזר - מנצח  
היצירה המרגשת והאהובה.

11:30 **11.10.17** רביעי **1**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**המקהלה המקצועית והמעולה משטוטגרט ביצירות מאת מנדלסון, באך, מהלר**

**מנדלסון** - TE DEUM למקהלה כמולה, לסולנים ולעוגב  
**באך** - "ישו שמחתי", מוטט רי"ב 227 למקהלה ולעוגב  
**מהלר** - שיר ב-16 קולות

מאסטר פרידר ברניוס - מנצח

המונצח פרידר ברניוס הינו שם דבר עולמי והמקהלה הקאמרית משטוטגרט הינה פסגת השירה המקהלתית בעולם. זמריה מופיעים גם כסולנים בקונצרטים ברחבי העולם.

15:00 **12.10.17** חמישי **4**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**"הרומנטי, הקלאסי והבארוקי" חוגגים באבו גוש**

**שוברט** - "שירת הניצחון של מרים" לסיפורן סולו, למקהלה ולתזמורת  
**היידן** - "SALVE REGINA" למקהלה, לתזמורת ולעוגב סולו  
**באך** - "לא אשלחך כי אם ברכתני" - מוטט למקהלה כמולה, לתזמורת ולעוגב  
**אבנר איתי** - "היו לילות" מאת זעירא ואורלנד

שרה אבן חיים - סופרן  
זמרי ונגני אננסמבל "הבארוקאמרי"  
בארט ברמן - פסנתרן, עוגבן  
אבנר איתי - מנצח

11:30 **12.10.17** חמישי **3**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**"STABAT MATER"**

**שוברט** - AVE MARIA  
**היידן** - STABAT MATER  
לסולנים, למקהלה ולתזמורת  
**ספיריטואלס** - "יתמות", "נהר עמוק", "חסד מופלא"  
**לאונרד כהן** - "הללויה" בשירת סולנים, מקהלה והקהל

הדס פארן - סופרן  
אביטל דרי - אלט  
איתן דרורי - סנור  
יאיר פולישוק - באס  
המקהלה הקאמרית רמת גן  
תזמורת נתניה הקאמרית הקיבוצית  
חנה צור - מנצחת

15:00 **13.10.17** שישי **7**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**"מארמניה לאבו גוש"**  
קונצרט עם יצירות מופת מהקלאסיקה ומוסיקה ארמנית עממית ואמנותית

**מוצרט** - AVE VERUM  
**ביזה** - AGNUS DEI  
**דביסי** - "האביב"  
**רחמיניוב** - "אוה מריה"  
**שוברט** - "אדוני רועה"  
**יוני רכטר/נתן זך** - "עד מחר"  
עיבוד למקהלה אייל באס  
**רוג'רס והמרשטיין** - "אדלווייס"

המקהלה הצעירה מארמניה  
TIGRAN HEKEKYAN - מנצח

**לאחר מסעות קונצרטים בעולם, המקהלה הצעירה מארמניה, זכתה פרסי יוקרה בינלאומיים, מנצחה לישראל קונצרט חגיגי לציון 25 שנים לקשרי ארמניה - ישראל**

11:30 **13.10.17** שישי **6**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**שמיניית ווקאל - "קולות ופשמים" מארחים את האמן יאיר דלאל במוסיקה עשירה ביופי רב-קולי**

**"סיגלה"** - מילים ולחן יאיר דלאל  
**"מבעד לערפל עיניך"** - מילים ולחן יאיר דלאל  
**"אודה לאליל"** - שרה לוי תנאי  
**באך** - ואריאציות על כורל  
**"אדון עולם"** - פיט מג'רבה  
עיבוד יחזקאל בראון  
**באך** - אריה על מיתר סול  
**תהדיני** בשילוב **באך** - "עוזו ישנים" מתוך קנטטה

יאיר דלאל - שירה, כינור, עיבודים  
ארז מונק - נגן כלי הקשה  
שמיניית ווקאל

15:00 **14.10.17** שבת **9**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**מקהלת הגברים עם אננסמבל הנשים "נעמה" בתוכנית עשירה**

שירי-עם ידועים מרוסיה  
**רחמיניוב** - "ווקאליזה"  
**דבוזיק** - שירי-עם מורביים  
**צייקובסקי** - שירים  
**מנדלסון** - מגניפיקט

רונה ישראל קולת - סופרן; רות נורמן - אלט  
פאבל פלמייניצ'ב - סנור  
אנדרי סורוקין - בריתון  
סבטלנה קרדיאקו לוגובה - פסנתרנית  
פנינה ענבר, סרפיים צובאנוב - מנצחים

**"מרוסיה באהבה" - מיטב שירי העם הרוסיים בעיבודים למקהלות עם הקולות הנפלאים.**

11:30 **14.10.17** שבת **8**  
כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 144 ₪

**"המבול"**  
אורטוריה סיציליאנית מלאה חושניות מאת המלחין מיכלאנג'לו פאלוטי לסולנים ולתזמורת

טל גנור - סופרן  
יובל אורן - סופרן  
דוד פלדמן - קונטרה-סנור  
אשרי שגב - סנור  
יאיר פולישוק - באס  
אנסמבל "פיניקס" בכלים עתיקים

**מירנה הרצוג** - מנצחת ומנהלת מוסיקלית

**לאור ההצלחה הרבה של הקונצרט אנו שמחים להביא שוב את היצירה היפיפיה מאת פאלוטי בביצוע יחודי.**

Концерты на открытом воздухе – фестиваль внутри фестиваля. Потрясающая программа: 4 часа музыки одновременно на 5 концертных площадках

Четверг – праздник Симхат Тора 12 октября и в субботу 14 октября с 12:00 до 16:00

**Западный уголок:** Трио Габриэля Льюиса – классический фолк Британских островов, Австралии и Америки  
Дафна Леви – джазовые композиции в сочетании с классической, народной и израильской музыкой

**Патно:** Вокальные ансамбли и хоры из разных уголков страны с ярким, разнообразным репертуаром

**Уголок Иерусалима:** "Классика Востока" - концерт Кико Ди из Японии – известной исполнительницы на бамбуковой флейте Кико также проведет мастер-класс по бамбуковым флейтам  
Вместе с ней выступят Дуду Алькабир – ситар и Дэниэл Вайт – табла

**Уголок флейты:** "Музыкальное путешествие" с замечательным клейзмерским трио под руководством аккордеониста-виртуоза Узи Розенבלата. Уникальные обработки и великолепное исполнение

**Вокал в роцце:** "Если есть - где-то там" - музыка ладино и греческие песни под управлением Мотке Шлафа и Ури Орлева

Цена билетов для взрослого – 85 шек • для ребенка - 30 шек

Приобрести билеты можно в кассе "Бимот" \*6226 или при входе на фестиваль (оплата наличными)

קונצרטים בחוץ - הפסטיבל שבתוך הפסטיבל - תוכנית מדהימה: 4 שעות ב-5 מוקדים בו-זמנית

חמישי - שמחת תורה 12.10.17 ושבת - 14.10.17 בין השעות 12:00-16:00

**בפינה המערבית:** שלישיית גבריאלה לואיס - קלאסיקות פולק מהאיים הבריטיים, מאוסטרליה ומארה"ב  
דפנה לוי - מופע גיאז בשילוב יצירות קלאסיות, מוסיקה ישראלית ופולקלור

**בפסטי:** מקהלות וחבורות זמר השרות "בראש טוב" רפרטואר רענן ומגוון

**בפינת ירושלים:** "קלאסיקה מן המזרח" - קיקו די מיפן - נגנית חליליות במבוק, תגיש גם סדנה וקונצרט עם חלילי במבוק  
דודו אלכביר - נגן סיטאר, דניאל וואיט - נגן טאבלה

**בפינת הדיתים:** שלישיית נגנים בניהול עוזי רוזנבלט - מסע מוסיקלי חוצה גבולות בעיבודים מיוחדים וסוחפים  
**שרים בחורשה:** "אם יש אי-שם" - שירי לאדינו ושירים מיוון בהנחיית מוטיקה שלף ואורי אורלב

מחיר כניסה למבוגר: 85 ₪ • מחיר כניסה לילד: 30 ₪ • רכישת כרטיסים ב"בימות" טל. \*6226 • ובמקום במזומן בלבד!

פרטים באתר הפסטיבל הזכות לשינויים שמורה להנהלה



Hannah Tzur - Music Director

Concerts at the St. Joseph Church (Kiryat Yearim)

1 Wednesday / 11.10.17 / 11:30 144 NIS

**The Renowned Choir From Stuttgart with Mendelssohn, Bach and Mahler**

Mendelssohn - Te deum for double choir, soloists and organ  
Bach - Jesu, meine Freude, motet BWV 227  
Mahler - Song for 16 voices  
Kammerchor Stuttgart  
Maestro Frieder Bernius - conductor

2 Wednesday / 11.10.17 / 15:00 144 NIS

**Canto General - Mikis Theodorakis and Pablo Neruda**

Oratorio for soloists, choir and orchestra to poems by Pablo Neruda, Nobel Prize winner  
Silvia Kigel - alto; Yoel Sivan - baritone  
Zvi Salton - narrator  
The Kibbutz Artzi Choir  
Barocada Collective Ensemble  
Bouzouki, flutes, piano and percussion players  
Yuval Ben Ozer - conductor

3 Thursday / 12.10.17 / 11:30 144 NIS

**Stabat Mater**

Schubert - Ave Maria  
Haydn - Stabat Mater for soloists, choir and orchestra  
Spirituals - I Feel Like a Motherless Child, Deep River, Amazing Grace  
Leonard Cohen - Hallelujah, with soloists, choir and the audience

Hadas Faran - soprano; Avital Deri - alto  
Eitan Drori - tenor; Yair Polishook - bass  
The Ramat Gan Chamber Choir  
The Israel Netanya Kibbutz Orchestra  
Hannah Tzur - conductor

4 Thursday / 12.10.17 / 15:00 144 NIS

**Romantic, Classic and Baroque Festivities in Abu Gosh**

Schubert - Mirjam's Siegesgesang, D. 942 for soprano, choir and orchestra  
Haydn - Salve Regina for choir, orchestra and solo organ  
Bach - Ich lasse dich nicht, motet for double choir, orchestra and organ  
Zeira/Orland - There Were the Nights, arr. Avner Itai

Sarah Even Haim - soprano  
Singer and musicians of the Barocameri Ensemble  
Bart Berman - pianist and organist  
Avner Itai - conductor

5 Thursday / 12.10.17 / 18:00 144 NIS

**The Renowned Choir From Stuttgart with Mendelssohn, Bach and Mahler**

Mendelssohn - Te deum for double choir, soloists and organ  
Bach - Jesu, meine Freude, motet BWV 227  
Mahler - Song for 16 voices  
Kammerchor Stuttgart  
Maestro Frieder Bernius - conductor

6 Friday / 13.10.17 / 11:30 144 NIS

**Vocal Eight Ensemble - Voices and Perfumes**

Hosting the Artist Yair Dalal with beautiful and rich polyphonic music  
Yair Dalal - Sigale, Through Your Veiled Eyes  
Sara Levi-Tanai - Thank You Lord

Gerba poetry - Adon Olam, arr. Yehezkel Braun  
Bach - Aria on G string  
Tahadini combined with Bach - from the cantata Vachet auf

Yair Dalal - singer, violinist and arranger  
Erez Munk - percussionist  
Vocal Eight Ensemble

7 Friday / 13.10.17 / 15:00 144 NIS

**From Armenia to Abu Gosh - The Armenian Little Singers Classical and Armenian Folk Music**

Mozart - Ave verum  
Bizet - Agnus dei  
Debussy - Salut printemps  
Rachmaninov - Ave Maria  
Yoni Rechter/Nathan Zach - Till Tomorrow, arr. Eyal Bat  
Rogers and Hammerstein - Edelweiss  
Armenian folk songs  
The Armenian Little Singers  
Tigran Hekekyan - conductor

8 Saturday / 14.10.17 / 11:30 144 NIS

**Luovio - Sensuous Sicilian Oratorio by Michelangelo Falvetti**

for soloists and orchestra  
Tal Ganor, Yuval Oren - soprano  
David Feldman - counter tenor  
Oshri Segev - tenor; Yair Polishook - bass  
Phoenix Orchestra on period instruments  
Myrna Herzog - conductor and music director

9 Saturday / 14.10.17 / 15:00 144 NIS

**The Russian Men's Choir Simvol Very with Naama Women's Ensemble**

Russian folk songs  
Rachmaninov - Vocalise  
Dvorak - Moravian folk songs  
Tchaikovsky - Songs  
Mendelssohn - Magnificat

Rona Israel Kolat - soprano; Ruth Norman - alto  
Pavel Plemianichev - tenor; Andrei Sorokin - bass  
Svitlana Kardiako Lugova - pianist  
Naama Karmel; Simvol Very Men's Choir  
Pnina Inbar, Seraphim Dubanov - conductors

10 Saturday / 14.10.17 / 18:00 144 NIS

**The Madrigalists Are Back**

From the British Isles:  
Music by Dowland, Elgar and Beatles songs  
French Delights: Passereau - Il est bel et bon  
The Italian Boat:  
Monteverdi - Comic dialogue;  
Gabrieli - O magnum Mysterium  
The Spanish Kingdom:  
Morenica, Pase l'agao

Einat Aronstein, Hadas Faran - soprano  
Avital Deri - alto  
David Feldman - counter tenor  
Eitan Drori, Oshri Segev - tenor  
Guy Pelc, Yoav Weiss - bass  
Ophira Zakai - lute player  
Amit Tiefenbrunn - viola da gamba player  
Oded Geizhals - percussionist  
Yizhar Karshon - harpsichord player and music director

11 Thursday / 12.10.17 / 14:00 95 NIS

**Rozhinkes mit Mandlen - Childhood Lullabies**

Yair Dalal and Lenka Lichtenberg

12 Thursday / 12.10.17 / 16:15 95 NIS

**Puccini, Gershwin, Verdi, Johann Strauss**

An attractive combination between opera hits, operetta, musical and film music  
Puccini - Musetta's waltz - La Bohème;  
O mio babbino caro - Gianni Schicchi  
Gershwin - Summer Time - Porgy and Bess  
Lloyd Webber - Think of Me - Phantom of the Opera  
Johann Strauss - Mein Herr Marquis - Die Fledermaus  
Verdi - Ah, fors' è lui (It may be him) - La Traviata  
Father, Can You Hear Me? - from the movie Yentle  
Somewhere Over the Rainbow - from the movie Wizard of Oz

Tali Ketzef - soprano  
Eran Zehavi - pianist, conductor and arranger

13 Friday / 13.10.17 / 14:00 95 NIS

**From London with Inspiration Adele's and John Dowland's Soul Singing**

Adele - Someone Like You, Send My Love, Hello, All I Ask, Don't Your Remember?  
Dowland - Come Again, I Saw My Lady Weep, Flow My Tears, If I Never Can  
Three Irish songs for solo guitar  
Ayelet Cohen - soprano  
Shai Sobol - guitar player

14 Friday / 13.10.17 / 16:15 95 NIS

**Silvia Kiegel - Canto General's Soloist in Tangos from Gardel to Piazzolla**

Libertango, La cumparsita, El día que me quieras, El corazón al sur, Negrita Maria, Los mareados, Nostalgia, Malena, Cafe bar en Buenos Aires, Milonga sentimental  
Silvia Kiegel - alto  
Itay Abramovitch - pianist; Pavel Levin - violinist

15 Saturday / 14.10.17 / 14:00 95 NIS

**Gypsy Time - Human Folklore of Joy and Sorrow**

Theodorakis/Lorca - Romancero Gitano  
Goran Bregovic/Emir Kusturica - Time of the Gypsies movie theme  
Delibes - Les filles de Kadix  
Dvorak - Three gypsy songs  
Brahms - Three gypsy songs  
Sarasate - Gipsy dance for violin and piano  
Brahms - Hungarian dances for violin and piano

Shiri Hershkovich - soprano  
Saida Bar-Lev - violinist  
(the Israel Philharmonic Orchestra)  
Irit Rob - pianist (the Israel Philharmonic Orchestra)

16 Saturday / 14.10.17 / 16:15 95 NIS

**Bob Dylan's Greatest**

Blowin' in the Wind, Just Like a Woman, Sara, Not Dark Yet, Knocking on Heaven's Door, Masters of War, Lay Lady Lay, All Along the Watchtower  
Cavatina from the Deer Hunter for solo guitar  
Yair Polishook - bass  
Eyal Leber - guitar player

Concerts at the Crypt

11 Thursday / 12.10.17 / 14:00 95 NIS

**Rozhinkes mit Mandlen - Childhood Lullabies**

Yair Dalal and Lenka Lichtenberg

Ханна Цур - Художественный руководитель

Концерты в церкви Кирьят-Ярим в Абу-Гош

1 Среда, 11.10.17, в 11:30 144 шек

Мендельсон, Бах и Малер в исполнении прославленного хора из Штутгарта

Мендельсон - Те деум для двойного хора, солистов и органа  
Бах - Jesu, meine Freude, motet BWV 227  
Малер - Песня для 16 голосов  
Камерный хор Штутгарта - Kammerchor Stuttgart  
Дирижер - маэстро Фридер Берниус

2 Среда, 11.10.17, в 15:00 144 шек

Микис Теодоракис и Пабло Неруда - Canto General

Оратория для солистов, хора и оркестра  
На стихи чилийского поэта, лауреата Нобелевской премии Пабло Неруды  
Сильвия Кигель - альт; Иоэль Сиван - баритон  
Цви Салтон - рассказчик  
Объединенный Киббуцный хор Оркестр "Барокада"  
Исполнители на бузуки, флейтах и фортепиано  
Дирижер - Юваль Бен-Озер

3 Четверг, 12.10.17, в 11:30 144 шек

Stabat Mater

Шуберт - Ave Maria  
Гайдн - Stabat Mater для солистов, хора и оркестра  
Спиритчуэл - I Feel Like a Motherless Child, Deep River, Amazing Grace  
Леонард Коэн - Hallelujah, для солистов, хора и зрителя

Хадас Фаран - сопрано; Авиталь Дери - альт  
Эитан Дрори - тенор; Яир Полищук - бас  
Камерный хор Рамат-Гана  
Израильский Киббуцный оркестр Нетани  
Дирижер - Ханна Цур

4 Четверг, 12.10.17, в 15:00 144 шек

Праздник романтической, классической и барочной музыки в Абу-Гош

Шуберт - Mirjam's Siegesgesang, D. 942 для сопрано, хора и оркестра  
Гайдн - Salve Regina для хора, оркестра и органа соло  
Бах - Ich Lasse Dich Nicht, motet для двойного хора, оркестра и органа  
Мордехай Заира / Яков Орланд - There Were the Nights, в обработке Авнера Итая

Сара Эвен Хайм - сопрано  
Певец и музыканты ансамбля "БароКамери"  
Барт Берман - фортепиано/орган  
Дирижер - Авнер Итай

5 Четверг, 12.10.17, в 18:00 144 шек

Мендельсон, Бах и Малер в исполнении прославленного хора из Штутгарта

Мендельсон - Те деум для двойного хора, солистов и органа  
Бах - Jesu, meine Freude, motet BWV 227  
Малер - Песня для 16 голосов  
Камерный хор Штутгарта - Kammerchor Stuttgart  
Дирижер - маэстро Фридер Берниус

6 Пятница, 13.10.17, в 11:00 144 шек

Вокальный октет - Voices and Perfumes (Напевы и Благоговения)

Прозвучат произведения Яира Далала и красивые образцы полифонической музыки  
Яир Далал - Sigale, Through Your Veiled Eyes  
Сара Леви-Танай - Thank You Lord  
Еврейская литургия - "Господин мира" (Adon Olam), в обработке Иехезкеля Брауна  
Бах - Air on G string  
Таха Дини / Бах - фрагмент кантаты Vachet auf

7 Пятница, 13.10.17, в 15:00 144 шек

Из Армении в Абу-Гош - Классическая и армянская народная музыка в исполнении южноармянского хора "Маленькие певцы Армении"

Моцарт - Ave verum  
Бизе - Agnus dei  
Дебюсси - Le printemps  
Рахманинов - Ave Maria  
Шуберт - Gott ist mein Hirt, D. 706  
Иони Рехтер / Натан Зак - Till Tomogow, в обработке Яэля Бата  
Роджерс и Хаммерштейн - Эдельвейс  
Армянские народные песни  
Юношеский хор Армении  
Дирижер - Тигран Экекян

8 Суббота, 14.10.17, в 11:30 144 шек

Микеланджело Фальветти Оратория "Всемирный потоп" для солистов и оркестра

Таль Ганор, Юваль Орен - сопрано  
Давид Фельдман - контратенор  
Ошри Сеgev - тенор  
Яир Полищук - бас  
Ансамбль аутентичных инструментов "Феникс"  
Дирижер и музыкальный руководитель - Мирна Герцог

9 Суббота, 14.10.17, в 15:00 144 шек

Мужской хор "Символ веры" (Россия) и женский вокальный ансамбль "Наама"

Русские народные песни  
Рахманинов - Вокализ  
Дворжак - Моравские дуэты  
Чайковский - Бенедикт  
Мендельсон - Магнификат  
Рона Израэль-Коллат - сопрано  
Рут Норман - альт  
Павел Племянничев - тенор  
Андрей Сорokin - бас  
Светлана Кардыко-Лугова - фортепиано  
Ансамбль "Наама"  
Ансамбль "Символ веры"  
Дирижеры - Пнина Инбар, Серафим Дубанов

10 Суббота, 14.10.17, в 18:00 144 шек

Возвращение Мадригала

Британия:  
Ленон / Маккартни - Black Bird, Michelle;  
Гиббонс - Silver Swan  
Франция:  
Пассерей - Il est bel et bon, Mon mari  
Итальянский сапог:  
Монтеверди - Комический диалог, Лассо - Эхо  
"Испанское королевство":  
Диндириндин, Моренита  
Эинат Аронштейн, Хадас Фаран - сопрано  
Авиталь Дери - альт  
Давид Фельдман - контратенор  
Эитан Дрори, Ошри Сеgev - тенор  
Гай Пелец, Иоав Вайс - бас  
Офירה Закай - лютня  
Амит Тифенбрунн - виола да гамба  
Одед Гейзалс - перкуссия  
Музыкальный руководитель и клавишник - Изхар Каршон

11 Четверг, 12.10.17, в 14:00 95 шек

Rozhinkes mit Mandlen - Кольбельные

В исполнении Яира Далала и Ленки Лихтенберг

Кольбельные на идиш, иврите, арабском, латыни, чешском и английском

Rozhinkes mit Mandlen, Sleep, Baby, Sleep, Oyn veg shteyt a boym, Mayn rue-platz, Sigala, Orcha Bamidbar (Yamini usemol) и многие другие

Ленка Лихтенберг - вокал  
Музыкальный руководитель, скрипка, уд, вокал - Яир Далал

12 Четверг, 12.10.17, в 16:15 95 шек

Пуччини, Гершвин, Верди, Иоганн Штраус

Популяри из оперных хитов, оперетты, и музыки к фильмам  
Пуччини - вальс Музетты из оперы "Богема";  
O mio babbino caro из оперы Джанни Скикки  
Гершвин - Summer Time из оперы Порги и Бесс  
Ллойд Уэббер - Think of Me из мюзикла "Призрак оперы";  
Иоганн Штраус - Mein Herr Marquis из оперетты "Летучая мышь"  
Верди - Ah, fors' è lui (It may be him) из оперы "Травиата";  
Father, Can You Hear Me? из фильма "Йентл"  
Somewhere Over the Rainbow из фильма "Волшебник из страны Оз"

Тали Кецеф - сопрано  
Эран Заави - фортепиано, дирижер, аранжировка

13 Пятница, 13.10.17, в 14:00 95 шек

От Анд до Копакабаны Вдохновение из Лондона

Композиции Адели и Джона Доулнда  
Адель - Someone Like You, Send My Love, Hello, All I Ask, Don't Your Remember?  
Джон Доулнд - Come Again, I Saw My Lady Weep, Flow My Tears, If I Never Can  
Три ирландские песни для гитары соло  
Алет Коэн - сопрано  
Ури Яков - гитара

14 Пятница, 13.10.17, в 16:15 95 шек

Санта General's в исполнении Сильвии Кигель Танго от Гарделя до Пьяццолла

Libertango, La cumparsita, El día que me quieras, El corazón al sur, Negrita Maria, Los mareados, Nostalgia, Malena, Cafe bar en Buenos Aires, Milonga sentimental  
Сильвия Кигель - альт  
Итай Абрамович - фортепиано  
Павел Левин - скрипка

15 Суббота, 14.10.17, в 14:00 95 шек

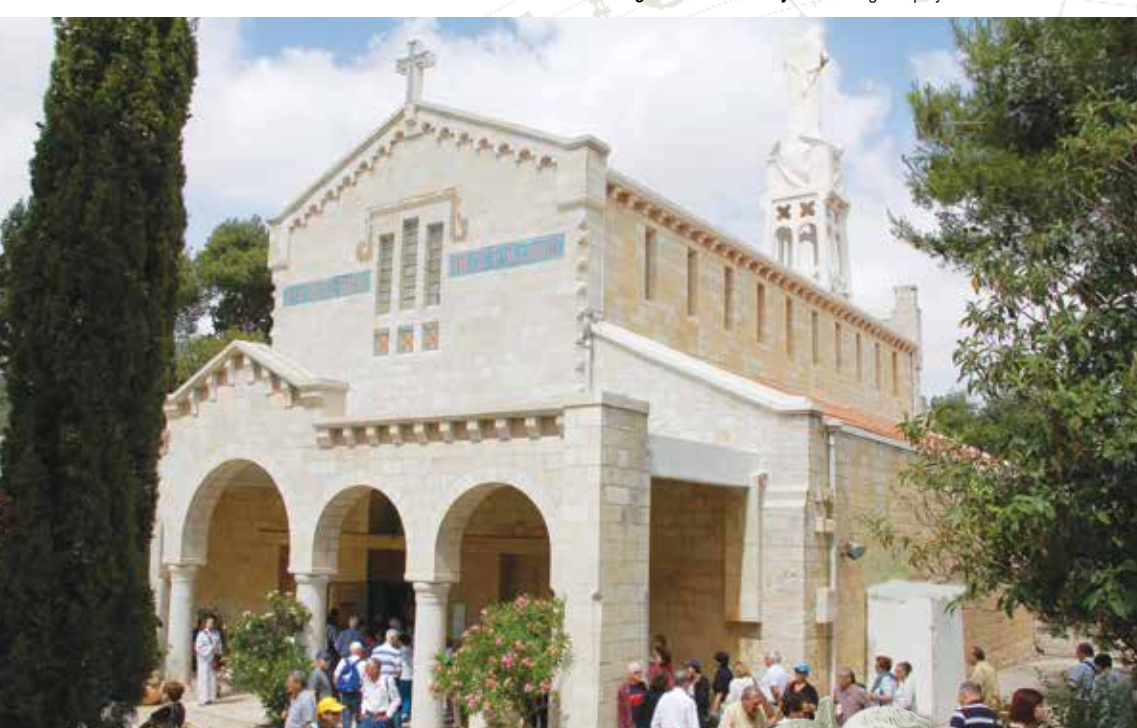
Цыганское время - народный фольклор. Радость и печаль

Теодоракис/Лорка - Romancero Gitano  
Горан Брегович/Эмир Кустурица - Time of the Gypsies, тема из фильма "Цыгане"  
Делиб - Les filles de Kadix  
Дворжак - Три цыганские песни  
Брамс - Три цыганские песни  
Сарасате - Цыганский танец для скрипки и фортепиано  
Брамс - Венгерские танцы для скрипки и фортепиано

16 Суббота, 14.10.17, в 16:15 95 шек

Боб Дилан - Избранное

Blowin' in the Wind, Just Like a Woman, Sara, Not Dark Yet, Knocking on Heaven's Door, Masters of War, Lay Lady Lay, All Along the Watchtower  
Каватина из фильма "Охотника на оленей" для гитары соло  
Яир Полищук - бас  
Ээль Лебер - гитара



# הגיגות המוסיקה באבו גוש

הפסטיבל ה-52 למוסיקה קולית  
Abu Gosh Vocal Music Festival  
www.agfestival.co.il

ניהול מוסיקלי: חנה צור



סוכות 11-14.10.2017

**קיקו די מיפן**  
נגנית חליליות במבוק  
סדנה וקונצרט

עמותת הדידים לקידום רבות, מוסיקה ותיירות באבו-גוש והרי יהודה (ע"ר)

הכנסיה הגדולה: לכתוב "רח' נוטרדם 1 אבו גוש" הקריפטה - הכנסיה הצלבנית: לכתוב "בנדיקטיני"

## אורחי הפסטיבל היקרים

להיות בפסטיבל פירושו חופשה מושלמת בנוף מקסים, באור הנפלא של הרי ירושלים, עם מוסיקה יפיפיה בכנסיות הכפר הציורי אבו-גוש. להאזין למוסיקה באקוסטיקה המעולה של אולמות הכנסיות זו חוויה רב-חושית עילאית, חד פעמית. בפסטיבל ה-52, מיטב המוסיקאים מישראל ומח"ל ב-16 קונצרטים, בכנסייה הגדולה ובקריפטה, עם תוכניות עשירות, יחודיות ומקוריות.

בחרתי יצירות מאת מהלר, היידן, יאיר דלאל, באך, מוצרט, שוברט, תאודורקיס, פאלוטי, מנדלסון, בוב דילן, אדל, זבזוק, רחמיניוב, מוצ'צ'יני, ורדי ועוד רבים.

אורחי הפסטיבל מחו"ל: **המקהלה הקאמרית משטוטגארט, גרמניה**, עם המנצח מאסטר פרידר ברניוס. **המקהלה הארמנית הצעירה** - עם המנצח TIGRAN HEKEKYAN ומקהלת הגברים מוחסיה עם המנצח סרפיים דזנבוב.

"על משמעות השירה" - יהודי ממוחין, דיס לודורף 1999:  
"השירה היא שפת האם האמתית של כל בני האדם. כשאדם שר מתוך נפשו, וכשכולם שרים מתוך נפשם ומאוחדים במוסיקה, הם מרפאים ומעשירים את עולמנו. הייתי מאושר מאד אילו יכולתי לחוות 'שירת עולם' כפי שאני שומע בפנימיותי".

"קונצרטים בחוץ" - הפסטיבל שבתוך הפסטיבל - קונצרטים במיתחם כנסיית קייית יערים ב-5 מוקדים: מקהלות, הרכבים קאמריים, פינת הזיתים, אקורדיונים ושירה בחורשה.

בשמי ובשם הנהלת הפסטיבל, אנו מאחלים לכם הנאה מרובה.

חנה צור, מנהלת מוסיקלית

**הזמנת כרטיסים לקונצרטים:**

מבצע אמריקן אקספרס 50 הנחה תמורת 890 נקודות	מכירת כרטיסים באבו-גוש בימי הפסטיבל במזומן בלבד	במידה ולא הצלחת לרכוש כרטיסים דרך האינטרנט - התקשר ישירות ל"בימות": 02-6237000	"בימות" משרד כרטיסים באינטרנט: www.bimot.co.il טל: 02-6237000 / 02-6226 בראבו: *3221
---	---	--	--

- לנוחיותכם, הדפיסו את הכרטיסים האלקטרוניים בבית ואיתם נכנסים לקונצרט**
- מומלץ ביותר להגיע לפחות כשעה לפני הקונצרט
- הכניסה לקונצרטים בכנסיות לילדים מגיל 6 ומעלה.
  - הדלתות תסגרנה בזמן.
  - למאחרים לא תותר כניסה ולא יוחזר כסף.
  - אין לצלם או להקליט במהלך הקונצרטים.

בקרו באתר הפסטיבל: www.agfestival.co.il וצפרו את הדוא"ל שלכם לקבלת מידע שוטף על תוכניותינו

**המועצה המקומית אבו-גוש**

מסעדת קראון - הראשונה באבו-גוש • מסעדת אבו-גוש • מסעדת נאגי • המסעדה הלבנונית • מסעדת אבו אלעבד • "חובני" בית קפה ומסאז • א.ג.ה. סקסטיל בע"מ • בוסתן אבו-גוש - אירועים וחגות • 02-5701607 • ענמתי - אירוח ביתי בהזמנה מראש - 052-2382325

**המלונות המארחים במטה יהודה**

- מלון יד השמונה - תמורת הפסטיבל \*3992
- מלון כנסיית סן ג'וזף (קרית יערים) 02-5342818
- מלון הנה אילן 03-9190500
- מלון צובה 02-5347054
- מלון שורש 02-5338338
- מלון כרמים 02-5489800
- מלון יערים 02-5942000
- החאן של מייק באבו גוש 050-5234242